



SEMINARIO INTERNACIONAL

DE ÍDISH Y DIVERSIDAD CULTURAL

15 -30 JULIO 2024 | BUENOS AIRES | ONLINE

La Fundación IWO junto con el Programa y Catedra UNESCO en Diversidad Cultural (UNTREF) ofrecen un seminario intensivo para acercarse al mundo del ídish y su cultura.

- ✓ Curso de cultura ídish en castellano.
- ✓ Clases participativas en grupo
- ✓ Cursada virtual-sincrónica por Zoom.
- ✓ Acreditación Universitaria*

Formulario de inscripción: <https://forms.gle/woKLdSH2WXzCyZ7J7>

Contacto: info@iwo.org.ar WhatsApp: [+549 11 37702735](https://wa.me/5491137702735)

*Requisitos para recibir créditos universitarios de UNTREF: tener título de grado o formación equivalente, asistir al 80% de las clases, presentar trabajos finales según los requerimientos de cada docente y aprobar el taller de investigación (4 horas).

El seminario puede cursarse como materia para la Diplomatura de Ídish de UNTREF.

Equivale a un curso de idioma de 24 horas.

Aranceles Argentina	Otros países / Other Countries
\$60.000 ARS	\$70.000 ARS
Los pagos en Argentina se realizan en efectivo o transferencia bancaria.	
Pagos de exterior vía plataforma Eventbrite. Payment from abroad via Eventbrite.	
Fecha límite para presentar solicitud de beca: 8 julio 2024.	



PROPUESTA PEDAGÓGICA

El seminario aborda al ídich con un doble enfoque:

Como una lengua de comunicación: se enfatiza el ídich como lengua viva y su relación con otras lenguas y otras literaturas. Se ofrecen herramientas de expresión y de transmisión de la cultura entre generaciones y culturas.

Como una lengua de acceso a la documentación histórica: se ofrecen actividades que permitan el acceso a fuentes para la investigación.

El programa ofrece oportunidades para:

- Crear vínculos académicos con profesores y estudiantes de otras universidades.
- Crear vínculos sociales y académicos con hablantes de ídich y otros idiomas.
- Conocer la cultura judía y su diversidad.

CURSO DE CULTURA: 15 al 30 de julio.

Cursada diaria de Lunes a Viernes. Horario: 12.30 a 14:30 hs. (Argentina)

Escrituras de la Shoá. Entre ficción e historia.

El seminario se centrará en textos de diferentes géneros relacionados con la Shoá, para encontrar las intersecciones entre lo literario y lo histórico. Poesía y narrativa ídich, artes visuales, correspondencia, y testimonios.

Abordaremos textos poéticos que intentan poner en palabras lo que parecía imposible de describir, pero que debía ser escrito; representaciones visuales de la Shoá en pinturas y tapas de libros; cartas personales e institucionales, destacando el rol que desempeñó la correspondencia antes y después de la Shoá.

Por medio de clases y lecturas guiadas en castellano, analizaremos obras y textos ubicados en continuo que oscila entre lo artístico y lo testimonial, así como textos privados y comunicaciones familiares, destacando cómo cada forma de escritura enfrenta el desafío de representar la época y la experiencia de la Shoá.



CRONOGRAMA:

◀ Jun. 2024		Julio 2024					Ago. 2024 ▶
Do.	Lu.	Ma.	Mi.	Ju.	Vi.	Sá.	
	1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13	
14	15 SEMINARIO 12:30 - 14:30	16 SEMINARIO 12:30 - 14:30	17 SEMINARIO 12:30 - 14:30	18 SEMINARIO 12:30 - 14:30	19 SEMINARIO 12:30 - 14:30	20	
21	22 SEMINARIO 12:30 - 14:30	23 SEMINARIO 12:30 - 14:30	24 SEMINARIO 12:30 - 14:30	25 SEMINARIO 12:30 - 14:30	26 SEMINARIO 12:30 - 14:30	27	
28	29 SEMINARIO 12:30 - 14:30 Taller de elaboración de trabajos finales	30 SEMINARIO 12:30 - 14:30 Taller de elaboración de trabajos finales	31				



EQUIPO DOCENTE



Perla Sneh es psicoanalista, escritora, y traductora de literatura ídich. Estudió en Bezalel (Jerusalén), la UBA y la A.P.A. Es Lic. en Psicología y Dra. en Ciencias Sociales (UBA). Prof. Titular en la Univ. Nacional de Tres de Febrero y Profesora Invitada en la Univ. Nacional de Rosario, Investigadora del Centro de Estudios sobre Genocidio, Coordinadora Académica de la Especialización en Estudios Judaicos y Judeo-americanos del Doctorado en Diversidad Cultural y del Seminario UNTREF-IWO. Publicó *Bíblicos* (2006); *Jarabe de pico* (2010); *La Shoah en el Siglo - Del lenguaje del exterminio al exterminio* (2012) (Primer Premio Nacional); y *Lengua vespertina* (2019).



Silvia Hansman es Máster en Diseño Instruccional, historia y archivística (Auburn University AL). Diseñó, asesoró e implementó proyectos y formaciones técnico-profesionales en UCF, UNTREF, CONABIP, UNQUI, Archivo General de la Nación, INHIEP, entre otros. Es directora de Fundación IWO e investigadora de teatro ídich del Instituto de Artes del Espectáculo de la UBA.



Laura Murlender es docente y artista plástica graduada con honores de la Academia Bezalel, Israel (1982). Entre 1985 y 1990 residió en México donde se especializó en grandes formatos pictóricos. Recibió distinciones tales como: becas del Gobierno de Francia, Memorial Foundation for Jewish Culture y America-Israel Cultural Foundation, 1er Premio Helena Rubinstein Foundation, Israel y el 1er Premio Samuel Prize in visual Arts, Canada. Desde 1991 reside en Buenos Aires. Sus obras reflejan experiencias multiculturales utilizando distintos soportes, objetos intervenidos y fotografías que interactúan en abstracciones geométricas. Es docente de artes en UNTREF.

EQUIPO DE GESTIÓN



Giuliana Gotesdiner es Traductora Pública en idioma inglés (UMSA). Estudiante de posgrado en Gestión y Políticas Culturales en la Universidad Nacional de San Martín. Se desempeña en Fundación IWO como asistente administrativa y Coordinadora de proyectos. Además, dirige el espacio de juventud de IWO “Espacio Nejome”.



La Universidad Nacional de Tres de Febrero es una institución de excelencia en la que lo académico y la extensión universitaria se fusionan para generar vínculos con la sociedad tanto en términos de información como en el deporte, el arte y la cultura. El Doctorado en Diversidad Cultural se centra en los aportes teóricos y metodológicos que permitan no sólo abordar los orígenes y particularidades -así como los mestizajes- de cada uno de los grupos culturales que pueblan nuestro país y el estudio de sus marcas en nuestros procesos de consolidación culturales, sino también contribuir a la reflexión crítica en torno a las identidades nacionales.

Fundación IWO es una organización sin fines de lucro que, desde 1928 conserva, investiga y difunde materiales documentales sobre la historia y los lenguajes del pueblo judío. Mantiene la biblioteca, el archivo histórico y el museo, creando ámbitos para el estudio, la comunicación intergeneracional y el encuentro entre culturas. Conserva los recursos documentales que permiten la investigación con el fin de mejorar la comprensión de la experiencia judía contemporánea y fortalecer el respeto por la diversidad en nuestro país. Se especializa en la enseñanza del ídich. promueve la investigación y estimulan la creatividad en la cultura ídich.

Con el auspicio de:



FILO:UBA
Facultad de Filosofía y Letras

IAE : Instituto de Artes del Espectáculo
Área de Investigaciones en Artes del Espectáculo y Judeidad



viver com
YIDDISH
לעבן פֿאַר ייִדיש

PUC
RIO



WJC INTERNATIONAL
YIDDISH CENTER